Hos

Chapter 2

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1
אִמְר֥וּ சொல்லுங்கள் H0559
לַאֲחֵיכֶ֖ם உங்கள்-சகோதரர்களுக்கு H0251
עַמִּ֑י என்-ஜனமே
וְלַאֲחוֹתֵיכֶ֖ם -மற்றும்-உங்கள்-சகோதரிகளுக்கு H0269
רֻחָֽמָה׃ ருகாமா H7355

> உங்கள் சகோதரர்களைப்பார்த்து அம்மீ என்றும், உங்கள் சகோதரிகளைப்பார்த்து ருகாமா என்றும் சொல்லுங்கள்.

2
רִ֤יבוּ வாதிடுங்கள் H7378
בְאִמְּכֶם֙ உங்கள்-தாயோடு H0517
רִ֔יבוּ வாதிடுங்கள் H7378
כִּֽי־ ஏனெனில்-
הִיא֙ அவள் H1931
לֹ֣א இல்லை H3808
אִשְׁתִּ֔י என்-மனைவி H0802
וְאָנֹכִ֖י -மற்றும்-நான் H0595
לֹ֣א இல்லை H3808
אִישָׁ֑הּ அவள்-கணவன் H0376
וְתָסֵ֤ר -மற்றும்-நீக்கட்டும் H5493
זְנוּנֶ֙יהָ֙ அவள்-விபசாரங்களை H2183
מִפָּנֶ֔יהָ அவள்-முகத்திலிருந்து H6440
וְנַאֲפוּפֶ֖יהָ -மற்றும்-அவள்-விபசாரங்களை H5005
מִבֵּ֥ין -நடுவிலிருந்து H0996
שָׁדֶֽיהָ׃ அவள்-மார்பகங்களின்

> உங்கள் தாயுடன் வழக்காடுங்கள்; அவள் எனக்கு மனைவியுமல்ல, நான் அவளுக்குக் கணவனுமல்ல; அவள் தன் விபச்சாரச்செயலை தன் முகத்திலிருந்தும், தன் விபசாரங்களைத் தன் இருப்பிடத்தின் நடுவிலிருந்தும் விலக்கிப்போடவேண்டும்.

3
פֶּן־ இல்லையேல்- H6435
אַפְשִׁיטֶ֣נָּה உரிப்பேன்-அவளை H6584
עֲרֻמָּ֔ה நிர்வாணமாக H6174
וְהִ֙צַּגְתִּ֔יהָ -மற்றும்-நிறுத்துவேன்-அவளை H3322
כְּי֖וֹם -நாளைப்போல H3117
הִוָּֽלְדָ֑הּ அவள்-பிறந்த H3205
וְשַׂמְתִּ֣יהָ -மற்றும்-வைப்பேன்-அவளை
כַמִּדְבָּ֗ר வனாந்தரம்-போல
וְשַׁתִּ֙הָ֙ -மற்றும்-ஆக்குவேன்-அவளை H7896
כְּאֶ֣רֶץ வறண்ட-தேசம்-போல H0776
צִיָּ֔ה பாழ்-நிலமாக H6723
וַהֲמִתִּ֖יהָ -மற்றும்-கொல்வேன்-அவளை H4191
בַּצָּמָֽא׃ தாகத்தினால்- H6772

> இல்லாவிட்டால் நான் அவளை நிர்வாணமாக்கி, அவள் பிறந்தநாளில் இருந்ததுபோல அவளை நிறுத்தி, அவளை வெட்டவெளியைப்போலாக்கி, அவளை வறண்டபூமியைப்போல் விட்டு, அவளைத் தாகத்தால் சாகச்செய்வேன்;

4

וְאֶת־	בָּנֶיהָ	לֹא	אֲרַחֵם	כִּי־
-மற்றும்-ஐ	அவள்-பிள்ளைகளுக்கு	இல்லை	இரக்கம்-காட்டுவேன்	ஏனெனில்-
H0853		H3808	H7355	

בְנֵי	זְנוּנִים	הֵמָּה׃
பிள்ளைகள்-	விபசாரங்களின்	அவர்கள்
	H2183	H1992

அவளுடைய பிள்ளைகள் விபச்சாரப்பிள்ளைகளானதால் அவர்களுக்கு இரங்காதிருப்பேன்.

5

כִּי	זָנְתָה	אִמָּם	הֹבִישָׁה
ஏனெனில்	விபசாரம்செய்தாள்	அவர்கள்-தாய்	வெட்கப்படுத்தினாள்
	H2181	H0517	H3001

הוֹרָתָם	כִּי	אָמְרָה	אֵלְכָה	אַחֲרֵי
அவர்களைக்-கருத்தரித்தவள்	ஏனெனில்	சொன்னாள்	போவேன்	பின்னால்-
H2029		H0559	H3212	

מְאַהֲבַי	נֹתְנֵי	לַחְמִי	וּמֵימַי
என்-காதலர்களின்	கொடுக்கிறவர்கள்-	என்-உணவை	-மற்றும்-என்-தண்ணீரை
H0157	H5414	H3899	H4325

צַמְרִי	וּפִשְׁתִּי	שַׁמְנִי	וְשִׁקּוּיָי׃
என்-கம்பளியை	-மற்றும்-என்-சணலை	என்-எண்ணெயை	-மற்றும்-என்-பானங்களை
H6785	H6593	H8081	H8250

அவர்களுடைய தாய் விபச்சாரம்செய்தாள், அவர்களைக் கர்ப்பந்தரித்தவள் இழிவான காரியங்களைச் செய்தாள்; அப்பத்தையும், தண்ணீரையும், ஆட்டுரோமத்தையும், பஞ்சையும், எண்ணெயையும், பானங்களையும் கொடுத்துவருகிற என் நாயகர்களைப் பின்பற்றிப்போவேன் என்றாள்.

6

לָכֵן	הִנְנִי־	שָׂךְ	אֶת־	דַּרְכֵּךְ	בַּסִּירִים
ஆகையால்	இதோ-நான்-	அடைக்கிறேன்	-ஐ	உன்-வழிகளை	முட்களினால்-
	H2009	H7753	H0853	H1870	

וְגָדַרְתִּי	אֶת־	גְּדֵרָהּ	וּנְתִיבוֹתֶיהָ	לֹא
-மற்றும்-கட்டுவேன்	-ஐ	அவள்-சுவரை	-மற்றும்-அவள்-பாதைகளை	இல்லை
H1443	H0853	H1448		H3808

תִמְצָא׃
கண்டுபிடிப்பாள்
H4672

ஆகையால், இதோ, நான் உன் வழியை முட்களினால் அடைப்பேன்; அவள் தன் பாதைகளைக் கண்டுபிடிக்கமுடியாதபடிக்கு மதிலை எழுப்புவேன்.

7

וְרִדְּפָה	אֶת־	מְאַהֲבֶיהָ	וְלֹא־	תַשִּׂיג
-மற்றும்-தொடர்வாள்	-ஐ	அவள்-காதலர்களை	-மற்றும்-இல்லை-	பிடிப்பாள்
H7291	H0853	H0157	H3808	H5381

אֹתָם	וּבִקְשָׁתַם	וְלֹא	תִמְצָא
அவர்களை	-மற்றும்-தேடுவாள்-அவர்களை	-மற்றும்-இல்லை	கண்டுபிடிப்பாள்
H0853	H1245	H3808	H4672

וְאָמְרָה	אֵלְכָה	וְאָשׁוּבָה	אֶל־	אִישִׁי	הָרִאשׁוֹן
-மற்றும்-சொல்வாள்	போவேன்	-மற்றும்-திரும்புவேன்	-நோக்கி	என்-கணவனிடம்	முதல்-
H0559	H3212	H7725	H0413	H0376	H7223

כִּי	טוֹב	לִי	אָז	מֵעָתָּה׃
ஏனெனில்	நல்லது	எனக்கு	அப்பொழுது	இப்பொழுதைவிட
				H6258

அவள் தன் நாயகர்களைப் பின்தொடர்ந்தும் அவர்களைச் சேருவதில்லை, அவர்களைத் தேடியும் கண்டுபிடிப்பதில்லை; அப்பொழுது அவள்: நான் என் முந்தின கணவனிடத்திற்குத் திரும்பிப்போவேன்; இப்பொழுது இருக்கிறதைப்பார்க்கிலும் அப்பொழுது எனக்கு நன்மையாயிருந்தது என்பாள்.

8
וְהִיא -மற்றும்-அவள் H1931
לֹא இல்லை H3808
יָֽדְעָה அறிந்தாள் H3045
כִּי என்றால்
אָֽנֹכִי நான் H0595
נָתַתִּי கொடுத்தேன் H5414
לָהּ அவளுக்கு
הַדָּגָן -தானியத்தை H1715
וְהַתִּירוֹשׁ -மற்றும்-திராட்சைரசத்தை H8492
וְהַיִּצְהָר -மற்றும்-எண்ணெயை H3323
וְכֶסֶף -மற்றும்-வெள்ளியை H3701
הִרְבֵּיתִי பெருகச்செய்தேன்
לָהּ அவளுக்கு
וְזָהָב -மற்றும்-பொன்னை H2091
עָשׂוּ பயன்படுத்தினார்கள்
לַבָּֽעַל׃ பாகாலுக்கு-

> தனக்கு நான் தானியத்தையும் திராட்சைரசத்தையும் எண்ணெயையும் கொடுத்தவரென்றும், தனக்கு நான் வெள்ளியையும் பொன்னையும் பெருகச்செய்தவரென்றும் அவள் அறியாமற்போனாள்; அவைகளை அவர்கள் பாகாலுடையதாக மாற்றினார்கள்.

9
לָכֵן ஆகையால்
אָשׁוּב திரும்புவேன் H7725
וְלָקַחְתִּי -மற்றும்-எடுத்துக்கொள்வேன் H3947
דְגָנִי என்-தானியத்தை H1715
בְּעִתּוֹ அதன்-காலத்தில் H6256
וְתִירוֹשִׁי -மற்றும்-என்-திராட்சைரசத்தை H8492
בְּמוֹעֲדוֹ அதன்-பருவத்தில் H4150
וְהִצַּלְתִּי -மற்றும்-பறிப்பேன் H5337
צַמְרִי என்-கம்பளியை H6785
וּפִשְׁתִּי -மற்றும்-என்-சணலை H6593
לְכַסּוֹת மூடுவதற்கு- H3680
אֶת־ -ஐ H0853
עֶרְוָתָֽהּ׃ அவள்-நிர்வாணத்தை H6172

> ஆதலால் நான் என் தானியத்தை அதின் காலத்திலும், என் திராட்சைரசத்தை அதின் காலத்திலும் திரும்ப எடுத்துக்கொண்டு, அவளுடைய நிர்வாணத்தை மூடுகிறதற்கு நான் கொடுத்திருந்த ஆட்டுரோமத்தையும் சணலையும் திரும்பப் பிடுங்கிக்கொள்ளுவேன்.

10
וְעַתָּה -மற்றும்-இப்பொழுது H6258
אֲגַלֶּה வெளிப்படுத்துவேன் H1540
אֶת־ -ஐ H0853
נַבְלֻתָהּ அவள்-அவமானத்தை H5040
לְעֵינֵי கண்களுக்கு-முன்பாக
מְאַהֲבֶיהָ அவள்-காதலர்களின் H0157
וְאִישׁ -மற்றும்-எவரும் H0376
לֹא־ இல்லை- H3808
יַצִּילֶנָּה விடுவிப்பான்-அவளை H5337
מִיָּדִֽי׃ என்-கையிலிருந்து H3027

> இப்போதும் அவளுடைய நேசர்களின் கண்களுக்கு முன்பாக அவளுடைய அவலட்சணத்தை வெளிப்படுத்துவேன்; ஒருவரும் அவளை என் கைக்கு நீங்கலாக்கி விடுவிப்பதில்லை.

11
וְהִשְׁבַּתִּי -மற்றும்-ஒழித்துவிடுவேன்
כָּל־ எல்லா- H3605
מְשׂוֹשָׂהּ அவள்-மகிழ்ச்சியை H4885
חַגָּהּ அவள்-பண்டிகைகளை H2282
חָדְשָׁהּ அவள்-அமாவாசைகளை H2320
וְשַׁבַּתָּהּ -மற்றும்-அவள்-ஓய்வுநாட்களை H7676
וְכֹל -மற்றும்-எல்லா H3605
מוֹעֲדָֽהּ׃ அவள்-குறித்தநாட்களை H4150

> அவளுடைய எல்லா மகிழ்ச்சியையும், அவளுடைய பண்டிகைகளையும், அவளுடைய மாதப்பிறப்புகளையும், அவளுடைய ஓய்வுநாட்களையும், சபைகூடுகிற அவளுடைய எல்லா ஆசரிப்புகளையும் ஒழியச்செய்வேன்.

אֲשֶׁר וּתְאֵנָתָהּ גַּפְנָהּ וַהֲשִׁמֹּתִי 12
அவை -மற்றும்-அவள்-அத்திமரத்தை அவள்-திராட்சைத்தோட்டத்தை -மற்றும்-அழிப்பேன்
H8384 H1612 H8074

מְאַהֲבָי לִי נָתְנוּ־ אֲשֶׁר לִי הֵמָּה אֶתְנָה אָמְרָה
என்-காதலர்கள் எனக்கு கொடுத்தார்கள்- அவை எனக்கு அவை கூலி சொன்னாள்
H0157 H5414 H1992 H0866 H0559

:הַשָּׂדֶה חַיַּת וַאֲכָלָתַם לְיַעַר וְשַׂמְתִּים
வயலின் மிருகங்கள்- -மற்றும்-தின்னும்-அவற்றை காட்டாக -மற்றும்-ஆக்குவேன்-அவற்றை
H0398

> என் நேசர்கள் எனக்குக் கொடுத்த கூலி என்று அவள் சொன்ன அவளுடைய திராட்சைச்செடிகளையும், அவளுடைய அத்திமரங்களையும் நான் பாழாக்கி, அவைகளைக் காடாக்கிப்போடுவேன்; காட்டுமிருகங்கள் அவைகளைச் சாப்பிடும்.

אֲשֶׁר הַבְּעָלִים יְמֵי אֶת־ עָלֶיהָ וּפָקַדְתִּי 13
அவை பாகால்களின் நாட்களை- -ஐ அவள்-மேல் -மற்றும்-தண்டிப்பேன்
H3117 H0853

נִזְמָהּ וַתַּעַד לָהֶם תַּקְטִיר
அவள்-மூக்குத்தியை -மற்றும்-அணிந்துகொண்டாள் அவர்களுக்கு தூபங்காட்டுவாள்
H5141 H1992

מְאַהֲבֶיהָ אַחֲרֵי וַתֵּלֶךְ וְחֶלְיָתָהּ
அவள்-காதலர்களின் பின்னால்- -மற்றும்-போனாள் -மற்றும்-அவள்-ஆபரணங்களை
H0157 H3212 H2484

פ :יְהוָה נְאֻם־ שָׁכְחָה וְאֹתִי
¶ யெகோவா சொல்கிறார்- மறந்தாள் -மற்றும்-என்னை
H3068 H5002 H7911 H0853

> அவள் பாகால்களுக்குத் தூபங்காட்டி, தன் நெற்றிப்பட்டங்களினாலும் தன் ஆபரணங்களினாலும் தன்னை அலங்கரித்துக்கொண்டு, தன் நேசரைப் பின்தொடர்ந்து, என்னை மறந்துபோன நாட்களுக்காக அவளை விசாரிப்பேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

וְהֹלַכְתִּיהָ מְפַתֶּיהָ אָנֹכִי הִנֵּה לָכֵן 14
-மற்றும்-கொண்டுபோவேன்-அவளை கவர்கிறேன்-அவளை நான் இதோ ஆகையால்
H3212 H0595 H2009

:לִבָּהּ עַל וְדִבַּרְתִּי הַמִּדְבָּר
அவள்-இருதயத்தில் -மேல் -மற்றும்-பேசுவேன் வனாந்தரத்துக்கு-
H1696

> ஆனாலும், இதோ, நான் அவளுக்கு ஆசைகாட்டி, அவளை வனாந்திரத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டுபோய், அவளுடன் ஆதரவாகப் பேசி,

מִשָּׁם כְּרָמֶיהָ אֶת־ לָהּ וְנָתַתִּי 15
அங்கிருந்து அவள்-திராட்சைத்தோட்டங்களை -ஐ அவளுக்கு -மற்றும்-கொடுப்பேன்
H8033 H3754 H0853 H5414

וְעָנְתָה תִּקְוָה לְפֶתַח עָכוֹר עֵמֶק וְאֶת־
-மற்றும்-பாடுவாள் நம்பிக்கையின் வாசலாக- ஆகோரின் பள்ளத்தாக்கை- -மற்றும்-ஐ
H6607 H5911 H6010 H0853

עֲלֹתָהּ וּכְיוֹם נְעוּרֶיהָ כִּימֵי שָׁמָּה
அவள்-ஏறின -மற்றும்-நாளைப்போல அவள்-இளமையின் நாட்களைப்-போல அங்கே
H5927 H3117 H3117 H8033

ס :מִצְרָיִם מֵאֶרֶץ־
§ எகிப்தின் தேசத்திலிருந்து-
H4714 H0776

அவ்விடத்திலிருந்து அவளுக்கு அவளுடைய திராட்சைத் தோட்டங்களையும், நம்பிக்கையின் வாசலாக ஆகோர் பள்ளத்தாக்கையும் கொடுப்பேன்; அப்பொழுது அவள் அங்கே, தன் இளவயதின் நாட்களிலும் தான் எகிப்துதேசத்திலிருந்து வந்த நாளிலும் பாடினதுபோல் பாடுவாள்.

16

וְהָיָה	בַיּוֹם־	הַהוּא	נְאֻם־	יְהוָה	תִּקְרְאִי	אִישִׁי
-மற்றும்-ஆகும்	நாளிலே-	அந்த	சொல்கிறார்-	யெகோவா	அழைப்பாய்	என்-கணவனே
H1961	H3117	H1931	H5002	H3068	H7121	H0376

וְלֹא־	תִקְרְאִי־	לִי	עוֹד	בַּעְלִי׃
-மற்றும்-இல்லை-	அழைப்பாய்-	என்னை	இனிமேல்	என்-எஜமானனே
H3808	H7121		H5750	H1180

அக்காலத்தில் நீ என்னை இனி பாகாலி என்று சொல்லாமல், ஈஷி என்று சொல்லுவாய் என்று யெகோவா உரைக்கிறார்.

17

וַהֲסִרֹתִי	אֶת־	שְׁמוֹת	הַבְּעָלִים	מִפִּיהָ
-மற்றும்-நீக்குவேன்	-ஐ	பெயர்களை-	பாகால்களின்	அவள்-வாயிலிருந்து
H5493	H0853	H8034		H6310

וְלֹא־	יִזָּכְרוּ	עוֹד	בִּשְׁמָם׃
-மற்றும்-இல்லை-	நினைவுகூரப்படுவார்கள்	இனிமேல்	அவர்கள்-பெயரினால்
H3808	H2142	H5750	H8034

பாகால்களுடைய பெயர்களை அவள் வாயிலிருந்து அகற்றிப்போடுவேன்; இனி அவைகளின் பெயரைச் சொல்லி, அவைகளை நினைக்கிற நினைவும் இல்லாமற்போகும்.

18

וְכָרַתִּי	לָהֶם	בְרִית	בַּיּוֹם	הַהוּא	עִם־
-மற்றும்-செய்வேன்	அவர்களுக்கு	உடன்படிக்கையை	நாளிலே-	அந்த	-உடன்
H3772		H1285	H3117	H1931	

חַיַּת	הַשָּׂדֶה	וְעִם־	עוֹף	הַשָּׁמַיִם
மிருகங்களோடு-	வயலின்	-மற்றும்-உடன்-	பறவைகளோடு-	வானத்தின்
			H5775	H8064

וְרֶמֶשׂ	הָאֲדָמָה	וְקֶשֶׁת	וְחֶרֶב
-மற்றும்-ஊர்வனவோடு	நிலத்தின்-	-மற்றும்-வில்லையும்	-மற்றும்-வாளையும்
H7431	H0127	H7198	H2719

וּמִלְחָמָה	אֶשְׁבּוֹר	מִן־	הָאָרֶץ
-மற்றும்-யுத்தத்தையும்	முறிப்பேன்	-இலிருந்து	-தேசத்தில்
H4421	H7665		H0776

וְהִשְׁכַּבְתִּים	לָבֶטַח׃
-மற்றும்-படுக்கவைப்பேன்-அவர்களை	பத்திரமாக
H7901	H0983

அக்காலத்தில் நான் அவர்களுக்காகக் காட்டு மிருகங்களுடனும், ஆகாயத்துப் பறவைகளுடனும், பூமியிலே ஊரும் பிராணிகளுடனும், ஒரு உடன்படிக்கைசெய்து, வில்லையும் பட்டயத்தையும் போரையும் தேசத்திலே இராதபடிக்கு முறித்து, அவர்களைச் சுகமாகப் படுத்துக்கொண்டிருக்கச்செய்வேன்.

19

וְאֵרַשְׂתִּיךְ	לִי	לְעוֹלָם
-மற்றும்-நிச்சயிப்பேன்-உன்னை	எனக்கு	என்றென்றைக்கும்
H0781		H5769

וְאֵרַשְׂתִּיךְ	לִי	בְּצֶדֶק	וּבְמִשְׁפָּט
-மற்றும்-நிச்சயிப்பேன்-உன்னை	எனக்கு	நீதியிலும்-	-மற்றும்-நியாயத்திலும்
H0781		H6664	H4941

וּבְחֶסֶד	וּבְרַחֲמִים׃
-மற்றும்-கிருபையிலும்	-மற்றும்-இரக்கங்களிலும்

நித்திய திருமணத்துக்கென்று உன்னை எனக்கு நியமித்துக்கொள்ளுவேன்; நீதியும் நியாயமும் கிருபையும் உருக்கமும் இரக்கமுமாக உன்னை எனக்கு நியமித்துக்கொள்ளுவேன்.

וְיָדַ֖עַתְּ	בֶּֽאֱמוּנָ֑ה	לִ֖י	וְאֵרַשְׂתִּ֥יךְ	20
-மற்றும்-அறிந்துகொள்வாய்	உண்மையிலும்	எனக்கு	-மற்றும்-நிச்சயிப்பேன்-உன்னை	
H3045	H0530		H0781	

ס	יְהוָֽה׃	אֶת־
§	யெகோவாவை	-ஐ
	H3068	H0853

உண்மையாகவே உன்னை எனக்கு நியமித்துக்கொள்ளுவேன்; நீ யெகோவாவை அறிந்துகொள்வாய்.

יְהוָ֑ה	נְאֻם־	אֶֽעֱנֶה֙	הַה֗וּא	בַּיּ֣וֹם	וְהָיָ֣ה	21
யெகோவா	சொல்கிறார்-	பதிலளிப்பேன்	அந்த	நாளிலே-	-மற்றும்-ஆகும்	
H3068	H5002		H1931	H3117	H1961	

הָאָֽרֶץ׃	אֶת־	יַעֲנ֥וּ	וְהֵ֖ם	הַשָּׁמַ֔יִם	אֶת־	אֶֽעֱנֶ֣ה
பூமியை-	-ஐ	பதிலளிக்கும்	-மற்றும்-அவை	வானங்களை-	-ஐ	பதிலளிப்பேன்
H0776	H0853		H1992	H8064	H0853	

அக்காலத்தில் நான் பதில் கொடுப்பேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்; நான் வானங்களுக்கு பதில் கொடுப்பேன், அவைகள் பூமிக்கு பதில் கொடுக்கும்.

הַתִּיר֖וֹשׁ	וְאֶת־	הַדָּגָ֥ן	אֶת־	תַּעֲנֶ֔ה	וְהָאָ֣רֶץ	22
-திராட்சைரசத்தை	-மற்றும்-ஐ	-தானியத்தை	-ஐ	பதிலளிக்கும்	-மற்றும்-பூமி	
H8492	H0853	H1715	H0853		H0776	

יִזְרְעֶֽאל׃	אֶת־	יַעֲנ֖וּ	וְהֵ֥ם	הַיִּצְהָ֑ר	וְאֶת־
யெஸ்ரயேலை	-ஐ	பதிலளிக்கும்	-மற்றும்-அவை	-எண்ணெயை	-மற்றும்-ஐ
H3157	H0853		H1992	H3323	H0853

பூமி தானியத்திற்கும், திராட்சைரசத்திற்கும், எண்ணெய்க்கும் பதில்கொடுக்கும், இவைகள் யெஸ்ரயேலுக்கும் பதில் கொடுக்கும்.

אֶת־	וְרִחַמְתִּ֖י	בָּאָ֔רֶץ	לִי֙	וּזְרַעְתִּ֤יהָ	23
-ஐ	-மற்றும்-இரக்கம்-காட்டுவேன்	தேசத்திலே-	எனக்கு	-மற்றும்-விதைப்பேன்-அவளை	
H0853	H7355	H0776		H2232	

עַמִּֽי־	עַמִּי֙	לְלֹֽא־	וְאָמַרְתִּ֤י	רֻחָ֑מָה	לֹ֣א
என்-ஜனமே-	ஜனம்-என்று	இல்லை-என்-	-மற்றும்-சொல்வேன்	ருகாமாவை	இல்லை
		H3808	H0559	H7355	H3808

פ	אֱלֹהָֽי׃	יֹאמַ֥ר	וְה֖וּא	אַ֔תָּה
¶	என்-தேவனே	சொல்வான்	-மற்றும்-அவன்	நீ
	H0430	H0559	H1931	

நான் அவளை எனக்கென்று பூமியிலே விதைத்து, இரக்கம் பெறாதிருந்தவளுக்கு இரங்குவேன்; என் மக்களல்லாதிருந்தவர்களை நோக்கி: நீ என் மக்களென்று சொல்லுவேன்; அவர்கள் என் தேவனே என்பார்கள் என்றார்.